



COMISIA
EUROPEANĂ

Bruxelles, 24.6.2019
COM(2019) 297 final/2 –
DOWNGRADED on 16.7.2019

ANNEX

ANEXĂ

la

Propunerea de

DECIZIE A CONSILIULUI

privind încheierea unui acord cu Statele Unite ale Americii privind alocarea către Statele Unite a unei părți a contingentului tarifar prevăzut în Regulamentul (CE) nr. 617/2009 din 13 iulie 2009 de deschidere a unui contingent tarifar autonom pentru importurile de carne de vită de calitate superioară

ANEXĂ

**ACORDUL DINTRE
STATELE UNITE ALE AMERICII
ȘI UNIUNEA EUROPEANĂ
PRIVIND ALOCAREA CĂTRE STATELE UNITE A UNEI PĂRȚI A CONTINGENTULUI
TARIFAR PENTRU CARNE DE VITĂ DE CALITATE SUPERIOARĂ MENȚIONAT ÎN**

***MEMORANDUMUL DE ÎNȚELEGERE REVIZUIT REFERITOR LA IMPORTUL DE CARNE
DE VITĂ PROVENITĂ DE LA ANIMALE NETRATATE CU ANUMIȚI HORMONI DE
STIMULARE A CREȘTERII ȘI LA TAXELE MAJORATE APLICATE DE STATELE UNITE
ANUMITOR PRODUSE DIN UNIUNEA EUROPEANĂ (2014)***

Statele Unite ale Americii și Uniunea Europeană, părți la Memorandumul de înțelegere revizuit dintre Statele Unite ale Americii și Uniunea Europeană referitor la importul de carne de vită provenită de la animale netratate cu anumiți hormoni de stimulare a creșterii și la taxele majorate aplicate de Statele Unite anumitor produse din Uniunea Europeană din 21 octombrie 2013 (denumit în continuare „MoU din 2014”), au convenit următoarele:

Articolul 1

Obiective

Obiectivele prezentului acord sunt următoarele:

1. alocarea către Statele Unite a unei părți a contingentului tarifar autonom pentru carne de vită de calitate superioară de 45 000 de tone greutate produs, menționat la articolul II alineatele (4) și (5) și la articolul VI din MoU din 2014 și
2. completarea sau modificarea anumitor drepturi și obligații ale părților, menționate la articolele III, IV, V, VII și VIII din MoU din 2014.

Articolul 2

Alocări în cadrul contingentului

1. Uniunea Europeană va alocă Statelor Unite 35 000 de tone din cele 45 000 de tone ale contingentului tarifar menționate la articolul 1. Cantitatea rămasă, de 10 000 de tone, este pusă la dispoziția tuturor celorlalte țări. Alocările sunt introduse treptat pe parcursul unei perioade de șapte ani („perioada de punere în aplicare”), după cum urmează:

	<u>Statele Unite</u>	<u>Toate celelalte țări</u>
Anul 1	18 500 de tone	26 500 de tone
Anul 2	23 000 de tone	22 000 de tone
Anul 3	25 400 de tone	19 600 de tone
Anul 4	27 800 de tone	17 200 de tone
Anul 5	30 200 de tone	14 800 de tone
Anul 6	32 600 de tone	12 400 de tone
Anul 7 și anii următori	35 000 de tone	10 000 de tone

2. Din motive de certitudine, obligațiile fundamentale prevăzute la articolul II alineatul (1) din MoU din 2014, inclusiv nivelul tarifar aplicabil în cadrul contingentului de zero (0) la sută, se aplică părții contingentului tarifar alocate Statelor Unite.
3. Volumul anual al contingentului tarifar este împărțit în mod egal în patru subperioade trimestriale. Anul contingentar începe la 1 iulie și se încheie la 30 iunie.

Dacă prezentul acord intră în vigoare la o dată care nu este 1 iulie, anul 1 al perioadei de punere în aplicare începe în prima zi a următoarei subperioade a anului contingentar și durează patru subperioade consecutive¹. Eventualele cantități neutilizate în subperioadele care precedă, în anul contingentar respectiv, prima zi a anului 1 se adaugă la cantitățile disponibile în prima subperioadă a anului 1 al perioadei de punere în aplicare. Aceste cantități se adaugă la cantitățile alocate Statelor Unite și tuturor celorlalte țări, în mod proporțional cu părțile lor din volumul total al contingentului tarifar.

Articolul 3

Gestionarea contingentului

Partea contingentului tarifar pentru carne de vită de calitate superioară alocată Statelor Unite este gestionată de Uniunea Europeană pe baza principiului „primul venit, primul servit”. Uniunea Europeană depune toate eforturile pentru a gestiona partea din contingentul tarifar alocată Statelor Unite într-un mod care să permită importatorilor să o utilizeze pe deplin. Prezentul articol înlocuiește articolul III din MoU din 2014.

Articolul 4

Litigiul CE-Hormoni

1. Reprezentantul comercial al Statelor Unite încheie procedura inițiată în decembrie 2016, în temeiul secțiunii 306 litera (c) din Legea privind comerțul din 1974, astfel cum a fost modificată, cu hotărârea de a nu relansa acțiunea de exercitare a autorizării din WT/DS26/21. Statele Unite publică hotărârea respectivă cel târziu la data intrării în vigoare a alocării specifice pe țară a contingentului tarifar prevăzute pentru anul 1 la articolul 2.
2. Pe parcursul perioadei de punere în aplicare menționate la articolul 2 alineatul (1), pe parcursul perioadei de examinare menționate la articolul 4 alineatul (3) și până la momentul notificării unei soluții convenite, menționate la articolul 4 alineatul (3):
 - (a) părțile nu cer instituirea unui grup special în temeiul articolului 21 alineatul (5) din Înțelegerea privind regulile și procedurile de soluționare a litigiilor din cadrul OMC („MSL”) în cauza „CE – măsurile referitoare la carne și produsele din carne (hormoni)” (WT/DS26) („CE-Hormoni”);
 - (b) Statele Unite nu suspendă aplicarea concesiilor tarifare acordate Uniunii Europene și a obligațiilor aferente autorizate de Organul de soluționare a litigiilor al Organizației Mondiale a Comerțului în cauza *CE-Hormoni*,

¹ Pentru mai multă claritate, dacă prezentul acord intră în vigoare la începutul subperioadei „n” a unui an contingentar, volumul pentru anul 1 este pus la dispoziție în patru subperioade consecutive, împărțit în mod egal între subperioadele respective, începând cu subperioada „n” a respectivului an contingentar și terminând cu subperioada „n-1” a anului contingentar următor. Volumele din anul 2 și din anii următori sunt puse la dispoziție în patru subperioade consecutive, împărțite în mod egal între subperioadele respective, începând cu subperioada „n” a anului contingentar următor.

Recurgerea de către Statele Unite la articolul 22 alineatul (7) din Înțelegerea privind soluționarea litigiilor (WT/DS26/21).

3. Cel târziu la zece (10) ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, Statele Unite și UE se întâlnesc pentru a examina funcționarea contingentului tarifar, în scopul ajungerii de comun acord la o soluție care să fie notificată, la sfârșitul examinării, Organului de soluționare a litigiilor al OMC în conformitate cu articolul 3 alineatul (6) din MSL. Examinarea trebuie finalizată cel târziu la 11 ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord. Această dispoziție înlocuiește articolul IV din MoU din 2014.
4. Dacă, în termen de 11 ani de la intrarea în vigoare a prezentului acord, părțile nu notifică de comun acord Organului de soluționare a litigiilor al OMC o astfel de soluție convenită, fiecare parte poate denunța acordul în conformitate cu articolul 6 alineatul (1).

Articolul 5

Controale la fața locului

Comisia poate cere Guvernului Statelor Unite să autorizeze reprezentanți ai Comisiei care să desfășoare controale la fața locului în Statele Unite, cu condiția ca respectivele controale la fața locului să se desfășoare pe o bază nediscriminatorie în ceea ce privește alte țări furnizoare. Controalele respective sunt desfășurate împreună cu autoritățile competente din Statele Unite.

Articolul 6

Retragere și efecte

1. Oricare dintre părți se poate retrage din prezentul acord trimițând o notificare în scris celeilalte părți. Prezentul acord este denunțat la șase luni de la data primirii respectivei notificări de către cealaltă parte. Retragerea din prezentul acord nu constituie o retragere din MoU din 2014 decât dacă părțile declară în mod expres această intenție.
2. Retragerea din MoU din 2014 în temeiul articolului V alineatul (4) din MoU din 2014 implică retragerea din prezentul acord. În perioada de șase luni care urmează datei trimiterii notificării de retragere menționate la articolul V alineatul (4), părțile respectă obligațiile fundamentale enumerate la articolul II din MoU din 2014.
3. Dacă Organului de soluționare a litigiilor al OMC nu îi este notificată o soluție convenită în temeiul articolului 4 alineatul (3), nicio dispoziție din prezentul acord nu este interpretată ca o modificare a drepturilor sau obligațiilor vreunei părți în temeiul MSL în ceea ce privește *CE-Hormoni*.
4. Nicio dispoziție din prezentul acord nu este interpretată ca acordând drepturi sau impunând obligații asupra unor persoane, altele decât cele constituite între părți, și nici ca permițând invocarea directă a prezentului acord în fața instanțelor și în sistemele juridice interne ale părților.
5. Prezentul acord intră în vigoare în prima zi care urmează datei la care ambele părți și-au notificat reciproc finalizarea procedurilor interne necesare pentru a se asigura respectarea obligațiilor părților prevăzute la articolul 2 și la articolul 4 alineatul (1).

DREPT CARE, subsemnații, pe deplin autorizați de guvernele lor, au semnat prezentul acord.

ADOPTAT la <LOCUL> la <DATA>, în dublu exemplar, în limba engleză, care este textul autentic al acordului.

Pentru Statele Unite ale Americii

Pentru Uniunea Europeană